

**Zeitschrift:** Mémoires de la Société Vaudoise des Sciences Naturelles  
**Herausgeber:** Société Vaudoise des Sciences Naturelles  
**Band:** 8 (1944-1946)  
**Heft:** 6

**Artikel:** Étude du Valeriana officinalis L et des espèces affines  
**Autor:** Maillefer, Arthur  
**Kapitel:** L: Clef pour la détermination des espèces  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-287473>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 04.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Bractaeae superiores :

|  |           |
|--|-----------|
| marginé non ciliatae . . . . .                   | <i>la</i> |
| marginé parcé et irregularité ciliatae . . . . . | <i>le</i> |
| marginé distincte ciliatae . . . . .             | <i>li</i> |
| paginé inferiora ubique hirtae . . . . .         | <i>lo</i> |

## Foliorum foliola terminalis :

|   |           |
|---|-----------|
| latior quam vicinae laterales . . . . . | <i>ma</i> |
| non latior . . . . .                    | <i>mi</i> |

## Foliolae laterales :

|  |            |
|--|------------|
| lineares vel lineares-lanceolatae (angustae) . . . . . | <i>na</i>  |
| integerrimae . . . . .                                 | <i>naa</i> |
| marginé inferiore dentatae . . . . .                   | <i>nae</i> |
| marginé inferiore et superiore dentatae . . . . .      | <i>nai</i> |
| lanceolatae vel ovate-lanceolatae (latae) . . . . .    | <i>ne</i>  |
| integerrimae . . . . .                                 | <i>nea</i> |
| marginé inferiore dentatae . . . . .                   | <i>nee</i> |
| marginé inferiore et superiore dentatae . . . . .      | <i>nai</i> |

## Foliolae laterales foliorum petiolatorum superiorum :

|  |           |
|--|-----------|
| omnes decurrentes . . . . .                                    | <i>pa</i> |
| 2-3 jugae superiores decurrentes, inferiores liberae . . . . . | <i>pe</i> |
| 1 - juga superiora decurrentes, inferiores liberae . . . . .   | <i>pi</i> |
| omnes liberae . . . . .  | <i>po</i> |

## L. Clef pour la détermination des espèces.

- Poils glanduleux longs présents soit sur les tiges, soit sur les feuilles, *ba* *Plantes asiatiques.*
- Pas de poils glanduleux, sauf parfois des glandes minuscules au bord des bractées, *be* . . . . . 1
- 1. Plantes à floraison précoce, steppicoles, *beca* . . . . . 2
- 2. Plantes tardiflores, des forêts, des prairies ou rarement des marais, *beci* . . . . . 11
- 2. Souche terminée par une seule tige florale, *becada* . . . . . 3
- 2\* Plantes multicaules, *becade*, à étudier ultérieurement.
- 3. Plantes cespiteuses sans stolons, *becadafa* . . . . . 4
- 3\* Rhizome émettant des stolons hypogés, simples ou rameux, ne formant des rosettes de feuilles que la seconde année, *becadafe* . . . . . 7
- 3\*\* Rhizome émettant des stolons hypogés développant des rosettes de feuilles déjà la première année, *becadafi* . . . . . 10
- 3\*\*\* Rhizome émettant des stolons épigés, *becadafo*, groupe à étudier ultérieurement, en attendant continuer à 10.
- 4. Feuilles hérissées en-dessous, au moins sur les nervures, *becadafaga* . . . . . 5
- 4\* Feuilles glabres en-dessous ou ne portant que des sétules minuscules et couchées, *becadafage* . . . . . 6

5. Feuilles caulinaires à 6 à 15 paires de folioles, *becadafaga*  
*h = 6-15* . . . . . *V. angustifolia* KREYER an TAUSCH.
- 5\* Espèces possibles.
6. Feuilles caulinaires à 6-8 paires de folioles, ou rarement 4 à 8,  
les inférieures souvent 4-5 paires, *becadafage* *H = 6-8*. *V. rossica*  
P. SMIRNOW.
- 6\* Espèces possibles.
7. Feuilles hérissées en-dessous, au moins sur les nervures,  
*becadafega* . . . . . 8
- 7\* Feuilles glabres en-dessous ou seulement sétuleuses,  
*becadafega* . . . . . 9
8. Feuilles pétiolées supérieures à 5 à 6 paires de folioles  
*becadafega h = 5-6* . . . . . *V. versifolia* BRÜGGER.
- 8\* Feuilles caulinaires à 9 à 12 paires de folioles, les inférieures  
à 6 paires ou plus, *becadafega h = 9-12*, *V. collina* WALLR.  
(*V. Wallrothii* KREYER).
9. Feuilles caulinaires à 7 à 12 paires de folioles, les inférieures  
à 5 à 6 paires, *becadafega h = 7-12*, *V. stolonifera* CZERNIAEV.
- 9\* Pas d'autres espèces connues.
10. Feuilles hérissées en-dessous, *becadafiga*, pas encore d'espèces  
connues.
- 10\* Feuilles glabres ou seulement sétuleuses en-dessous, *becadafige*,  
pas encore d'espèces connues.
11. Plantes multicaules, *becide*, à étudier ultérieurement.
- 11\* Plantes à une seule tige, *becida* . . . . . 12
12. Plantes cespiteuses, dépourvues de stolons, *becidafa* . . . . . 13
- 12\* Rhizome émettant des stolons simples ou ramifiés, hypogés,  
ne formant de rosettes de feuilles que la seconde année,  
*becidafe* . . . . . 16
- 12\*\* Rhizome émettant des stolons longs, simples, hypogés, for-  
mant des rosettes de feuilles déjà la première année, *becidafi* 18
- 12\*\*\* Rhizome émettant des stolons épigés, *becidafo*, groupe à étudier  
ultérieurement, en attendant continuer à 18.
13. Feuilles hérissées en-dessous, au moins sur les nervures,  
*becidafaga* . . . . . 14
- 13\* Feuilles glabres ou seulement sétuleuses en-dessous,  
*becidafage* . . . . . 15
14. Feuilles toutes simples, *becidafaga*, *h = 0*, *V. baltica* PLEIJEL.
- 14\* Feuilles caulinaires à 3 (2-4) paires de folioles, *becidafaga*,  
*h = 3* . . . . . *V. tergemina* KREYER.
- 14\*\* Feuilles caulinaires supérieures et inférieures à 6 à 11 paires  
de folioles, rarement les inférieures à 4 à 5 paires, *becidafaga*,  
*h = 6-11* . . . . . *V. palustris* KREYER.
15. Feuilles caulinaires à 4 à 5 paires de folioles, les inférieures  
à 1 à 4 paires, rarement 5 à 6, *becidafaga*, *h = 4-5*  
*V. wolgensis* KASAKEWITSCH.

- 15\* Feuilles caulinaires à 6 à 8 paires de folioles, ou rarement 4 à 8, les inférieures souvent à peu de paires (4 à 5), *becidafaga*,  $h = 6-8$  . . . . . *V. nitida* KREYER.
16. Feuilles hérissées en-dessous, au moins sur les nervures, *becidafaga* . . . . . 17
- 16\* Feuilles glabres ou seulement sétuleuses en-dessous, *becidafage*, pas d'espèces connues.
17. Feuilles pétiolées supérieures à 3 paires de folioles, les inférieures à 3 à 4 paires, *becidafaga*,  $h = 3$ . *V. Rapinii* MAILLEFER.
- 17\* Feuilles pétiolées supérieures à 4 à 5 paires de folioles, les inférieures à 4 à 6 paires, *becidafaga*,  $h = 4-5$ .  
*V. subrepens* MAILLEFER.
- 17\*\* Feuilles pétiolées supérieures à 7 à 8 paires de folioles, rarement à 6 paires, les inférieures à 5 à 8 paires, *becidafaga*,  $h = 7-8$  *V. officinalis* L. emend. ROUY.
18. Feuilles hérissées en-dessous au moins sur les nervures, *becidafaga* . . . . . 19
- 18\* Feuilles glabres ou seulement sétuleuses en-dessous, *becidafage* . . . . . 20
- 19 Feuilles trifoliolées, les radicales simples, *becidafaga*,  $h = 1$   
*V. tripteroides* (NEUMAN) KREYER.
- 19\* Feuilles caulinaires pétiolées à 2 à 3 paires de folioles, *becidafaga*,  $h = 3$  *V. sambucifolia* MIKAN ap. POHL.  
(*V. moravica* KREYER).
- 19\*\* Feuilles caulinaires à 4 à 5 paires de folioles, les inférieures à 1 à 3 paires, *becidafaga*,  $h = 4-5$ . *V. repens* HOST.
- 19\*\*\* Feuilles caulinaires à 6 à 8 paires de folioles, les inférieures assez souvent à 4 à 5 paires, les radicales à 2 à 5 paires, *becidafaga*,  $h = 6-8$  *V. salina* PLEIJEL.  
(*V. fenno-scandica* KREYER).
20. Feuilles caulinaires à 2 à 3 paires de folioles, les radicales à 1 paire, *becidafage*,  $h = 2-3$ . *V. silesiaca* KREYER.
- 20\* Feuilles caulinaires à 4 à 5 paires de folioles, les radicales à 1 à 3 paires, *becidafage*,  $h = 4-5$ . *V. excelsa* POIRET.
- 20\*\* Feuilles caulinaires à 6 à 8 paires de folioles, les inférieures souvent à 4 à 5 paires, les radicales à 2 à 5 paires, *becidafage*,  $h = 6-8$ . *V. Pleijelii* KREYER.

Lausanne, Musée botanique de l'Université.